

Sunday, September 3, 2023  
**Holy Trinity Armenian Church of Greater Boston**

**Father Vasken A. Kouzouian, Pastor**  
145 Brattle Street Cambridge, MA 02138 617.354.0632

**Celebrant: The Pastor**  
**SUNDAY BULLETIN**



**Divine Liturgy Book**

Let us recite together the Nicene Creed, The Profession of our Faith,  
on page 18 and 19 of the maroon book.

**Kiss of Peace**

The person giving the greeting says:

Krisdos ee mech mer haydnetzav

(Christ is revealed among us)

The person receiving the greeting says:

Orhnyal eh haidnootyunn Krisdosee

(Blessed is the revelation of Christ)

**Please note: Our regular worship schedule will resume  
on Sunday, September 17.**

**Readings of the Day: Is. 10:12-19. 2 Cor. 2:12-3:3. Mk. 6:30-44.**

**Today's Bible reading is from the Gospel of Jesus Christ according to  
St. Mark, chapter 6 vs. 30-44.**

### **From Today's Bible Reading**

**Isaiah 10:12-19** The King of Assyria boasts of his strength and wisdom in plundering other nations. The images he haughtily uses are cruel – he compares his conquering to the scooping up of eggs in a nest (v. 14) – “no one flapped a wing or opened its mouth to chirp.” God, however, plans to destroy his “pomp” as a fire would consume forests and fields. *Reflection: Does God seem more like a guiding light or a consuming fire (v.17) to you right now? Why?*

**2 Corinthians 2:12-3:3** St. Paul describes his preaching -- and all who witness to Christ -- as (v.14) “spreading the fragrance of the knowledge of Him,” a beautiful metaphor for the way faith is “caught” from those modeling it sincerely and joyfully. He scoffs at the Corinthians’ need for a letter of recommendation for him, since they themselves are that letter. “You,” he tells them, “are a letter from Christ, the result of our ministry, written not with ink but with the spirit of the living God, not on tablets of stone, but on tablets of human hearts.” *Reflection: If you were the only “Bible” someone else had to read, how much of the Gospel would they grasp?*

**Mark 6:30-44** Having withdrawn to a quiet place for rest, Jesus and the disciples were quickly surrounded by people wanting to hear Him. Mark, the evangelist who expressed Jesus’ feelings most often, tells us that He had compassion on the crowd and began teaching them. When the disciples wanted to send the people away to eat on their own, Jesus tells them to feed the crowd. With the five loaves and two fish they were able to procure, Jesus looks to heaven, gives thanks, and shares them with all of the 5,000 gathered; 12 baskets were left over. The scene clearly reminded readers of the account of God feeding the desert wanderers with manna from heaven (Exodus 16) as well as the Eucharistic fellowship of 1st century Christians. *Reflection: When you are spiritually hungry, do you turn to Jesus as the crowds did or do you fill up on something else?*

**Tuesday, September 5, is the Feast of Sts. Adrian & Natalia**

During the Diocletian persecution (c. 303), Adrian was a Roman officer at the imperial court of Nicomedia. While in charge of a group of Christian prisoners destined for execution, he converted the instant he heard their declarations of faith. He himself was then imprisoned. His wife, Natalia, an exemplary Christian who had converted in secret, rejoiced at his change of heart, encouraging him to be strong in his faith. When she was forbidden from visiting the prison and tending to her husband’s and others’ wounds, she cut off her hair, disguised herself as a man and continued her visits. After Adrian’s torture and martyrdom in 306, she was able to rescue a relic of his body, a hand, which she treasured. When all the martyrs’ bodies were set afire, a rain miraculously doused the flames and their remains were taken to a suburb of modern-day Constantinople. It is there that Natalia eventually died and was buried.

## **September 3, 2023 Hokehankisd**

*We have all been asked to pray during the Divine Liturgy for the souls of:*

**Al Ross, 7th Anniversary:** Requested by Shoghig (Sunny) Ross, Ani Ross Grubb, Araxee Ross, Taline and Zaven Grubb, and Zabelle and Anitza Ross Moxley for husband, father, and grandfather

**Kevork (Karnig) and Anahid Der Marderosian:** From their Trust Fund.

**Kenneth & Rose Minasian:** From the Trust Fund established by Kenneth Minasian.

**\*\*Holy Trinity Church's 2023 Annual Requiem  
will take place on Sunday, October 29.\*\***

---

## **Congratulations**

**\*Congratulations to Michael John Azarian & Andrea Helen Poldoian  
who received the sacrament of matrimony yesterday, September 2, in our Church.  
We pray that Almighty God may bless and keep them under  
the protection of the Holy Cross.\***

## **DIVINE LITURGY**

**Deacons:** Gregory Krikorian, Armen Skenderian, George Stepaniants

**Sub-Deacons:** Oscar Derderian III, Gregory Dorian, Stephen Hollisian,  
Edward Khachatryan, Kevork Atinizian, Mark Torosian

**Altar Server:** Arek Gulbankian

**Organist:** Nune Hakobyan

**Choir Members and Soloists:** Victoria Avetisyan, Sdn. Robert Dulgarian, Arpie Kouzouian,  
Yeghishe Manucharyan, Ani Ross Grubb

---

## **Prayer Requests**

Your prayers are requested to have mercy on our countrymen in Artsakh, to strengthen them in defense of their homeland, and to grant consolation to the suffering and grieving.

Your prayers are also requested for

**Diane "Ma" Fornauf, John Armen Demirjian, Ara Hollisian, Nishan Tikijian,**

and for the good health of all those who suffer from illness in their own private way;

and for those who mourn the loss of loved ones.

*\*Der Vasken offers a weekly Hokehankisd Service.\**

*\*Please note that if you would like Der Vasken to offer your prayer request during his silent prayers at the celebration of the Divine Liturgy, please fill out the Prayer Request cards that are located on the table in the Narthex (the Church Sanctuary lobby).\**

*Please contact the church office with any questions.*

*\*Requests submitted after 11 am on Thursday will not be printed in the Sunday Bulletin but will be read from the altar by Der Vasken. Please alert a Parish Council member on Sunday if you requested a Hokehankisd after 11 am on Thursday to ensure Der Vasken has the name of your loved one.\**

---

## **Fellowship Hour**

You are all welcome to join us following Church Services for Fellowship Hour  
hosted by the Trinity Ladies Circle.

*\*Look out for information about the TLC, the reimagined women's group at Holy Trinity coming soon\**



X X X X  
X X X X  
X X X X  
X X X X

# TMU DINNER MEETING

**Holy Trinity & St James**

X X X X  
X X X X  
X X X X  
X X X X

## KICKING OFF THE YEAR WITH **MATTHEW SLATER** FROM THE NEW ENGLAND PATRIOTS

**September 11, 2023**

**Appetizers 5:45pm**

**Dinner 6:45pm**

**Losh, Kheyma, or combo Meal \$20**

*Cash bar is available*



**ALL WELCOME**

**We are expecting large attendance for this very special  
event - RSVP is highly encouraged**

call the office at 617.354.0632 or email [tmu@htaac.org](mailto:tmu@htaac.org)

*Cash or check only - credit cards are not accepted for these meetings*



Fr. Vasken Kouzouian, Pastor ~ Holy Trinity Armenian Church 145 Brattle Street, Cambridge, MA 02138  
[www.htaac.org](http://www.htaac.org) ~ 617.354.0632



Enjoy an  
Evening of Armenian Cinema

Celebrate the 100th centennial of Armenian Cinema

- mingle with friends & enjoy refreshments
- watch an award winning film *It's Spring...*

Գարունա... then enjoy a conversation with the producer and actor **Alexander Khachatryan**



**Thursday  
September 14  
at 7pm**

HOLY TRINITY  
ARMENIAN  
CHURCH  
145 BRATTLE ST  
CAMBRIDGE, MA  
02138

DONATION \$40

**For tickets  
please call  
(617)842-6552  
or  
(617)669-7444**



Organized by Holy Trinity Armenian School  
Fr.. Vasken Kouzouian pastor~Holy Trinity Armenian Church  
[www.htaac.org](http://www.htaac.org)~617-354-0632





# Welcome HOME Sunday

## CHURCH SCHOOLS OPENING DAY SEPTEMBER 17, 2023

### SUNDAY SCHOOL ONLINE REGISTRATION OPENS SEPTEMBER 1, 2023

REGISTRATION LINK  
[tiny.cc/HTACsundayschool2023](https://tiny.cc/HTACsundayschool2023)

### FIRST DAY OF CLASSES SEPTEMBER 17, 2023

- CLASSES MEET WEEKLY FROM 10:30 A.M. TO NOON.
- DIOCESAN "WE BELIEVE" CURRICULUM IS COMPLEMENTED BY MONTHLY SPECIAL ASSEMBLIES FEATURING FAITH TO LIFE LESSONS

### ARMENIAN SCHOOL IN PERSON REGISTRATION SEPTEMBER 17, 2023

### FIRST DAY OF CLASSES SEPTEMBER 17, 2023

- CLASSES MEET WEEKLY FROM 9:15-10:30 A.M.
- EASTERN ARMENIAN CLASSES TAUGHT IN THREE GRADE LEVELS FOR STUDENTS AGES 4-18
- CLASSES INCLUDE ARMENIAN LITERATURE, HISTORY, SINGING, PAINTING AND MORE

PLEASE JOIN US AFTER CHURCH SERVICES ON SEPTEMBER 17 FOR OUR [HOLY TRINITY ANNUAL PICNIC](#)

WE LOOK FORWARD TO WELCOMING BACK OUR STUDENTS AND RECONNECTING WITH OUR CHURCH SCHOOL FAMILIES!

*"We know that all things work together for good for those who love God, who are called according to His purpose." Romans 8:28*

### FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT:

YN. ARPI KOUZOUIAN, SUNDAY SCHOOL SUPERINTENDENT ~ [youth@htaac.org](mailto:youth@htaac.org) ~ 617.354.0632

NAIRA BALAGYOZIAN, ARMENIAN SCHOOL DIRECTOR ~ [htarmenianschool@gmail.com](mailto:htarmenianschool@gmail.com) ~ 617.842.6552

Fr. Vasken A. Kouzouian, Pastor ~ Holy Trinity Armenian Church ~ 145 Brattle Street, Cambridge, MA 02138 ~ [www.htaac.org](http://www.htaac.org)

Rev. 8.31.23



2023

# Holy Trinity Annual Picnic

Sunday,  
September 17th

🕒 Noon - 5:00pm  
(Madagh blessing at 3pm)

📍 Church Courtyard



## Delicious Armenian Food

Lamb Kebab • Losh Kebab  
Chicken Breast • Combo Meal  
Eetch • Vegetarian Mezze Platter  
We welcome the return of Kevork's Donner Kebab

## Gourmet Shack and More Featuring Armenian Delicacies

Paklava, Cream khadeif, Gatnabour, Tourshi, Manti,  
Spinach Boreg, Nazook, Italian Ice, Treats & more!  
\*Frozen Losh Available for Sale\*

**Live Armenian Music**  
Greg Krikorian Ensemble

## 50/50 Raffle

Tickets: \$5 each; 6 for \$25

Pre-purchase raffle tickets with mail-in  
form, by calling the church office, or  
purchase at the picnic.

To be a Sponsor call the Church office at 617-354-0632 or  
send a check- Please write "Picnic Sponsor" on the memo line.

Lamb Kebab Sponsorship -	\$100
Losh Kebab Sponsorship -	\$100
Chicken Kebab Sponsorship -	\$100
Gourmet Shack Sponsorship -	\$100

Your donation will truly be appreciated!



Holy Trinity Armenian Church~145 Brattle Street, Cambridge, MA 02138 ~ [www.htaac.org](http://www.htaac.org) ~ 617.354.0632



Join Us For A Banquet Celebrating  
*100 Years Of The Holy Trinity Parish*

**Sunday, September 24, 2023**  
Following Church Services  
in the Charles and Nevart Talanian Cultural Hall

Honoring Past Parish Council Members

Presided over by  
*The V. Rev. Fr. Mesrop Parsamyan, Primate*



Advance ticket purchase only. Visit [www.htaac.org](http://www.htaac.org) for more information  
or call the church office at 617.354.0632

**Tickets: \$75**  
*RSVP by Tuesday, September 12*

For more information on the commemorative booklet or to make a donation in  
honor of our 100th year celebrations please visit [www.htaac.org/100years](http://www.htaac.org/100years)



**GREAT GATSBY GALA  
TO CELEBRATE**

100 YEARS OF HOLY  
TRINITY CHURCH

**OCTOBER 21 2023**

**7pm to 11pm**

in the Charles and Nevart Talanian Cultural Hall

**An evening of dancing & celebration  
with fun light bites and drinks!**

1923  
*Shawmut Ave*



2023  
*Brattle St*

**Tickets available soon!**



ԼՈՒՍԵՐԳՈՒ ՇՆՈՐՀԱԼԻ  
**SHNORHALI: SINGER OF LIGHT**

Հոգեւոր Երաժշտութեան Փառատօն  
Sacred Music Festival

**September 22-24, 2023**

*Explore the glorious music of  
Saint Nersess Shnorhali  
through presentations,  
recitals and workshops.*

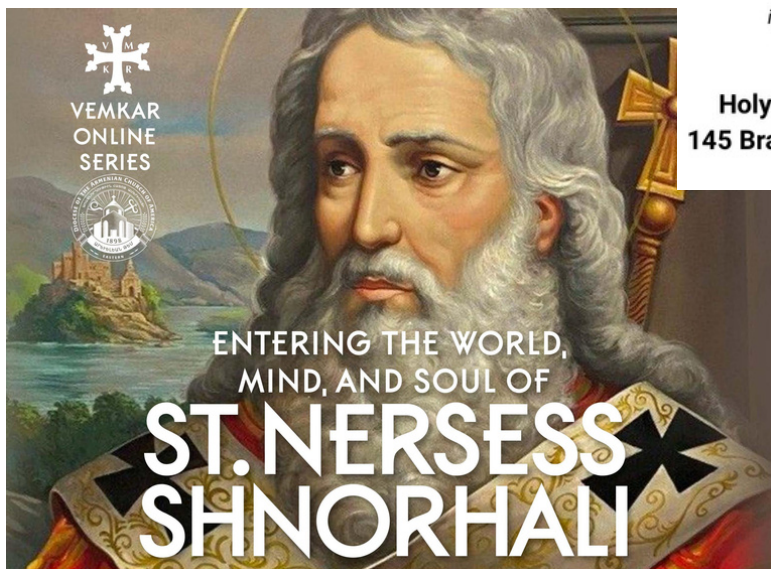


Under the auspices of the  
**Very Reverend Fr. Mesrop Parsamyan, Primate**  
Diocese of the Armenian Church of America (Eastern)

Organized by the  
Diocesan **Sacred Music Council**  
in honor of the 850th Anniversary of  
St. Nersess Shnorhali (1102-1173)

**Holy Trinity Armenian Church**  
145 Brattle Street, Cambridge, MA

QUESTIONS?  
Contact Fr. Hovhan Khoja-Eynatyan  
of the Sacred Music Council  
(847) 644-7389  
[smc@armeniandiocese.org](mailto:smc@armeniandiocese.org)



JOIN US EVERY  
**TUESDAYS AT 7PM VIA ZOOM**  
FOR OUR VEMKAR ONLINE SERIES  
**STARTING TUESDAY, AUGUST 22 TO SEPTEMBER 26**  
JOIN US FOR EDIFICATION AND INSPIRATION AS WE ALL EMBARK ON THIS JOURNEY

**TUESDAY, AUGUST 22**  
ST. NERSESS SHNORHALI'S LIFE AND  
EDUCATION IN CONTEXT  
DR. ROBERTA R. ERVINE

**TUESDAY, AUGUST 29**  
THE POETIC WORLD OF  
ST. NERSESS SHNORHALI  
DR. JESSE S. ARLEN

**TUESDAY, SEPTEMBER 5**  
ODES OF ST. NERSESS THE GRACEFUL  
MATTHEW J. SARKISIAN

**TUESDAY, SEPTEMBER 12**  
A READING OF ST. NERSESS SHNORHALI'S  
SONG TODAY THE INEFFABLE (AYSOR ANJAR)  
DN. HOVANNES KHOSDEGHIAN

**TUESDAY, SEPTEMBER 19**  
ST. NERSESS THE GRACEFUL AND  
THE THREEFOLD WAY OF THEOSIS  
FR. MESROP PARSAKYAN

**TUESDAY, SEPTEMBER 26**  
ST. NERSESS' ECUMENICAL RELATIONS  
WITH THE BYZANTINES  
DN. ANDREW KAYAIA

**VEMKAR.US**

## WORSHIP SCHEDULE

Morning Service - 9 a.m.

Divine Liturgy - 9:45 a.m.

Services conclude - 11:30 a.m.

We urge our faithful to attend Church Services on time.

---

# **HOLY TRINITY CALENDAR**

<b>Mon, Sept 4</b>	<b>Labor Day</b> ( <i>Church Office is closed</i> )
<b>Mon, Sept 11</b>	<b>TMU Dinner Meeting with guest speaker, Matthew Slater from the New England Patriots;</b> <i>Charles &amp; Nevart Talanian Cultural Hall, RSVP is highly encouraged</i>
<b>Thur, Sept 14</b>	<b>Screening of "It's Spring...."; 7pm</b> <i>Organized by the Holy Trinity Armenian School</i>
<b>Sun, Sept 17</b>	<b>Church Schools Opening Day</b>
<b>Sun, Sept 17</b>	<b>Holy Trinity Annual Church Picnic</b>
<b>Fri-Sun, Sept 22-24</b>	<b>Sacred Music Festival (Shnorhali: Singer of Light)</b> <i>Holy Trinity Armenian Church</i>
<b>Sun, Sept 24</b>	<b>Banquet celebrating 100 Years of the Holy Trinity Parish</b>
<b>Sat, Oct 21</b>	<b>Great Gatsby Gala to Celebrate 100 Years of the Holy Trinity Parish</b>
<b>Sun, Oct 29</b>	<b>International Food Festival;</b> <i>Charles &amp; Nevart Talanian Cultural Hall</i>